

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia  
Psalms 51-75

**51** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# <sup>2</sup> b#b#ô'-'#l#yw n#t##n hann#b#î' ka'#šer-b#' 'el-bat#-š#b#a' <sup>3</sup> h##nn#nî 'l#hîm k#h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## m#h##h p##š#'#y <sup>4</sup> hereb# kabb#s#nî m#'#w#nî ûm#h#at#t##'t#î t#ah#r#nî <sup>5</sup> kî-p##š#'#ay 'nî 'd##' w#h#at#t##'t#î neg##dî t##mîd# <sup>6</sup> l#k## l#b#add#k## h##t##'t#î w#h#ra' b#êneyk## '##î#t#î l#ma'an tis##daq b#d##b##rek## tiz#keh b##š#p##t#ek## <sup>7</sup> h#n-b#'#wôn h#ôl#l#tî ûb##h##t##' yeh##mat##nî 'immî <sup>8</sup> h#n-'#met# h##p#as##t# b#at#t#uh#ô#t# ûb##s#t#um h##k##m#h t#ôd#î'#nî <sup>9</sup> t#h#at#t##'nî b##'zôb# w#et##h#r t#k#abb#s#nî ûmiš#eleg# 'al#bîn <sup>10</sup> taš#mî'#nî ###ôn w##im#h##h t#g##l#n#h 's##môt# dikkî#t## <sup>11</sup> has#t#r p#neyk## m#h##t##'y w#k##l-'#w#n#t#ay m#h##h <sup>12</sup> l#b# t##h#ôr b#r#'-'lî 'l#hîm w#rûah# n#k#ôn h#add#š b#qir#bî <sup>13</sup> 'al-taš#lîk##nî mill#p##neyk## w#rûah# q#d##š#k## 'al-tiqqah# mimmennî <sup>14</sup> h#šîb##h lî ##ôn yiš#ek## w#rûah# n#d#îb##h t#is#m#k##nî <sup>15</sup> 'lamm#d##h p##š#îm d#r#k#eyk## w#h#at#t##'îm 'leyk## y#šûb#û <sup>16</sup> has#s#îl#nî midd#mîm 'l#hîm 'l#hê t#šû#t#î t#rann#n l#šônî s#id##q#t#ek## <sup>17</sup> 'd##n#y ##p##t#ay tip##t#h# ûp#î yaggîd# t#hill#t#ek## <sup>18</sup> kî l#-'t#ah##p#s# zeb#ah# w#ett#n#h 'ôl#h l#t#ir#s#eh <sup>19</sup> zib##h#ê 'l#hîm rûah# niš#b#r#h l#b#-niš#b#r w#nid##keh 'l#hîm l#t#ib##zeh <sup>20</sup> hêt#îb##h b#ir#s#ôn#k## 'et#-s#iyyôn tib##neh h#ômôt# y#rûš#l#im <sup>21</sup> '#z tah##p#s# zib##h#ê-s#ed#eq 'ôl#h w#k##lîl '#z ya#lî 'al-miz#bah##k## p##rîm **52** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> b#b#ô' dô#g# h#d##mî wayyagg#d# l#š#ûl wayy#mer lô b#d##wid# 'el-bêt# 'h#îmelek# <sup>3</sup> mah-tit##hall#l b#r#'#h haggibbôr h#esed# 'l k#l-hayyôm <sup>4</sup> hawwôt# tah##š#b# l#šônèk## k#t#a'ar m#lut#t##š '###h r#miyy#h <sup>5</sup> 'hab##t#rr# 'mit#t#ôb# šeqer middabb#r s#ed#eq sel#h <sup>6</sup> 'hab##t# k##l-dib##rê-b##la' l#šôn mir#m#h <sup>7</sup> gam-'#l yitt#s##k## l#nes#ah# yah##t#k## w#yiss#h##k## m#'#hel w#š#reš#k## m#eres# h#ayyîm sel#h <sup>8</sup> w#yir#û s#addîqîm w#yîr#û w#'#l#yw yi##h##qû <sup>9</sup> hinn#h hageb#er l#y##îm 'l#hîm m#ûzzô wayyib##t#ah# b#r#b# 'š#rô y#'#z b#haww#t#ô <sup>10</sup> wa'#nî k#zayit# ra'#n#n b#b#ê#t# 'l#hîm b#t#ah##û b##h#esed#-'#l#hîm 'ôl#m w#ed# <sup>11</sup> 'ôd##k## l#ôl#m kî '##î## wa#qawweh šim#k## k#î-t#ôb# neg#ed# h##sîd#eyk## **53** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# 'al-m#h##lat# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> '#mar n#b##l b#libbô 'ên 'l#hîm hiš#h#î#t#û w#hit##îb#û 'wel 'ên '###h-t#ôb# <sup>3</sup> 'l#hîm mišš#mayim hiš#qîp# 'al-b#nê 'd##m lîr#ô#t# h#y#š ma##kîl d#r#š 'et#-'#l#hîm <sup>4</sup> kullô s#g# yah##d#w ne'#l#h#û 'ên '###h-t#ôb# 'ên gam-'eh##d# <sup>5</sup> h#l#y#d##'û p#'#lê 'wen '#k##lê 'ammî '#k##lû leh#em 'l#hîm l#q#r#û <sup>6</sup> š#m p#h##d#û-p#ah#ad# l#-h#y#h p##h#ad# kî-'#l#hîm pizzar 'as##môt# h##n#k# h#b#îš#t##h kî-'#l#hîm m#'#s#m <sup>7</sup> mî yitt#n mis#s#iyyôn y#šû'ô#t# yi##r#'#l b#šûb# 'l#hîm š#b#û#t# 'ammô y#g##l ya#q#b# yi##mah# yi##r#'#l **54** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# bin#g#înt# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> b#b#ô' hazzîp#îm wayy#m#rû l#š#ûl h#l#d##wid# mis#tatt#r 'imm#nû <sup>3</sup> 'l#hîm b#šim#k## hôšî'#nî ûb#ig##b#ûr#t##k## t##d#înt#î <sup>4</sup> 'l#hîm š#ma' t#p#ill#t#î ha#zînt#h l#im#rê-p#î <sup>5</sup> kî z#rîm q#mû '#lay w#'#rîs#îm biq#šû nap##šî l# ##mû 'l#hîm l#neg##d#m sel#h <sup>6</sup> hinn#h 'l#hîm '#z#r lî 'd##n#y b#s#m#k#ê nap##šî <sup>7</sup> y#šîb# h#ra' l#š#r#r#y ba#mitt#k## has##mî#m <sup>8</sup> bin#d##b##h 'ez#b#h##h-l#k# 'ôd#eh ššim#k## y#hw#h kî-t#ôb# <sup>9</sup> kî mikk#l-s##r#h his#s#îl#nî ûb##'y#b#ay r#t##h 'ênî **55** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# bin#g#înt# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> ha#zînt#h 'l#hîm t#p#ill#t#î w#al-tit##'allam mitt#h#inn#t#î <sup>3</sup> haq#šîb##h lî wa'#n#nî

'rîd# b##îh#î w#'#hîm#h 4 miqqôl 'ôy#b# mipp#nê '#qat# r#š# kî-y#mî#t#û '#lay  
 '#wen ûb##'ap# yi##t##mûnî 5 libbî y#h#îl b#qîr#bî w#'#êmôt# m#wet# n#p##lû  
 '#l#y 6 yîr#'#h w#ra'ad# y#b##' b#î watt#k#ass#nî pall#s#ût# 7 w#'#mar  
 mî-yitten-llî '#b#er kayyôn#h '#ûp##h w#'#eš#k#n#h 8 hinn#h 'ar#h#îq n#d##d#  
 '#lîn bammid##b#r sel#h 9 '#h#îš#h mip##l#t# lî m#rûah# s#'#h miss#'ar 10 balla'  
 '#d##n#y pallag# l#šôn#m kî-r#'#î#î h##m#s w#rîb# b#'#îr 11 yôm#m w#lay#l#h  
 y#sôb##b#uh# 'al-h#ôm#t#eyh# w#'#wen w#'#m#l b#qîr#b#hh 12 hawwôt#  
 b#qîr#b#hh w#l#'-y#mîš m#r#h##b##h t#k# ûmir#m#h 13 kî l#'-ôy#b#  
 y#h##r#p##nî w#'#e###' l#'-m##an#'#î '#lay hig##dîl w#'#ess#t##r mimmennû  
 14 w#'#att#h '#nôš k#'#er#kî 'allûp#î ûm#yudd#'#î 15 '#šer yah##d#w nam#tûq sôd#  
 b#b#ê#t# '#l#hîm n#hall#k# b#r#g#eš 16 yaššî m#wet# '#lêmô y#r#d#û š#'#ôl  
 h#ayyîm kî-r#'#ôt# bim#g#ûr#m b#qîr#b#m 17 '#nî 'el-'#l#hîm 'eq#r#'# wayhw#h  
 yôšî'#nî 18 'ereb# w#b##qer w#s##h#rayim '#îh##h w#'#eh#meh wayyîš#ma' qôlî  
 19 p#d##h b##š#lôm nap##šî miqq#r#b#-lî kî-b##rabbîm h#yû 'imm#d#î 20 yiš#ma'  
 '#l w#ya'#n#m w#y#š#b# qed#em sel#h '#šer 'ên h##lîp#ôt# l#mô w#l#'# y#r#'#û  
 '#l#hîm 21 š#lah# y#d##y#w biš#l#m#y#w h#ill#l b#rî#t#ô 22 h##l#qû mah##m#'#t#  
 pîw ûq#r#b#-libbô rakkû d##b##r#y#w miššemen w#h#mm#h p##t#ih#ôt#  
 23 haš#l#k# 'al-y#hw#h y#h#b##k## w#hû' y#k#al#k#lek## l#'-yitt#n l#'#ôl#m  
 mô#t# las#s#addîq 24 w#'#att#h '#l#hîm tôrid##m lib##'r šah#at# 'an#šê d##mîm  
 ûmir#m#h l#'-yeh##s#û y#mêhem wa'#nî 'eb##t#ah#-b#k# 56 1 lam#nas#s##ah#  
 'al-yôn#at# '#lem r#h##qîm l#d##wid# mik##t#m be'#h##z '#t#ô p##lîš#tîm  
 b#g#at# 2 h##nn#nî '#l#hîm kî-š#'#p#anî '#nôš k#l-hayyôm l#h##m yil#h##s##nî  
 3 š#'#p#û šôr#ray k#l-hayyôm kî-rabbîm l#h##mîm lî m#rôm 4 yôm 'îr#'#nî  
 '#leyk## 'eb##t##h# 5 b#'#l#hîm '#hall#l d#b##rô b#'#l#hîm b#t#ah##t# l#'  
 mah-yya'##eh b####r lî 6 k#l-hayyôm d#b##ray y#'#as#s##b#û '#lay  
 k#l-mah##š#b##t##m l#r#'# 7 y#g#ûrû yis##pônû h#mm#h '#q#b#ay yiš#m#rû  
 ka'#šer qiwû nap##šî 8 'al-'#wen pallet#-l#mô b#'#ap# 'ammîm hôr#d# '#l#hîm  
 9 n#d#î s#p#ar#t#h '#t#h #îm#h d#îm#'#t#î b##n#'#d#ek## h#l#'# b#sip##r#t#ek##  
 10 '#z y#šûb#û 'ôy#b#ay '#h#ôr b#yôm 'eq#r#'# zeh-y#d#a#'#tî kî-'#l#hîm lî  
 11 b#'#l#hîm '#hall#l d#b##r bayhw#h '#hall#l d#b##r 12 b#'#l#hîm b#t#ah##t# l#'  
 'îr#'# mah-yya'##eh '#d##m lî 13 '#lay '#l#hîm n#d##reyk## '#šall#m tôd##t# l#k#  
 14 kî his#s#al#t# nap##šî mimm#wet# h#l#'# rag##lay middeh#î l#hit##hall#k#  
 lip##nê '#l#hîm b#'#ôr hah#ayyîm 57 1 lam#nas#s##ah# 'al-taš#h##t# l#d##wid#  
 mik##t#m b#b##r#h#ô mipp#nê-š#'#ûl bamm#'#r#h 2 h##nn#nî '#l#hîm h##nn#nî  
 kî b##k## h##s#y#h nap##šî ûb##s##l-k#n#p#eyk## 'eh##seh 'ad# ya'#b##r  
 hawwôt# 3 'eq#r#'# l#'#l#hîm 'el#yôn l#'#l g#m#r '#l#y 4 yiš#lah# mišš#mayim  
 w#yôšî'#nî h##r#p# š#'#p#î sel#h yiš#lah# '#l#hîm h#as#dô wa'#mittô 5 nap##šî  
 b#t#ôk# l#b##'im 'eš#k#b##h l#h#t#îm b#nê-'#d##m šinnêhem h##nî#t#  
 w#h#is#s#îm ûl#šôn#m h#ereb# h#add#h 6 rûm#h 'al-hašš#mayim '#l#hîm 'al  
 k#l-h#'#res# k#b#ôd#ek## 7 rešet# h#k#î#nû lip##'may k#p#ap# nap##šî k#rû  
 l#p##nay šîh##h n#p##lû b##t#ôk##hh sel#h 8 n#k#ôn libbî '#l#hîm n#k#ôn libbî  
 '#šîr#h wa'#zamm#r#h 9 'ûr#h k##b#ôd#î 'ûr#h hann#b#el w#k#innôr '#îr#h  
 šš#h#ar 10 'ôd##k## b##'ammîm '#d##n#y '#zammer#k## bal-'ummîm  
 11 kî-g##d##l 'ad#-š#mayim h#as#dek## w#'#ad#-š#h##qîm '#mittek## 12 rûm#h  
 'al-š#mayim '#l#hîm 'al k#l-h#'#res# k#b#ôd#ek## 58 1 lam#nas#s##ah#  
 'al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m 2 ha'um#n#m '#lem s#ed#eq t#d#abb#rûn  
 mēš#rîm tiš#p#t#û b#nê '#d##m 3 'ap#-b#l#b# 'ôl#t# tip##'#lûn b#'#res# h##mas

y#d#êk#em t#p#all#sûn 4 z#rû r#š#‘îm m#r#h#em t#‘û mibbet#en d#b##rê  
k##z#b# 5 h##mat#-l#mô kid##mût# h##mat#-n#h##š k#mô-p#et#en h##r#š  
ya’#t##m ’#z#nô 6 ’#šer l#’-yiš#ma’ l#qôl m#lah##šîm h#ôb##r h##b##rîm  
m#h#ukk#m 7 ’#l#hîm h#r#s-šinnêmô b#p#îmô mal#t#‘ôt# k#p#îrîm n#t##s#  
y#hw#h 8 yimm#’#sû k##mô-mayim yit##hall#k#û-l#mô yid##r#k# h#is#s#yw  
k#mô yit##m#l#lû 9 k#mô šabb#lûl temes yah#l#k# n#p#el ’#šet# bal-h##zû  
š#meš 10 b#t#erem y#b#înu sšîr#t#êk#em ’#t##d# k#mô-h#ay k#mô-h#rôn  
yi##’#rennû 11 yi##mah# s#addîq kî-h##z#h n#q#m p#’#m#yw yir#h#as# b#d#am  
h#r#š#’ 12 w#y#’mar ’#d##m ’ak#-p#rî las#s#addîq ’ak# y#š-’#l#hîm š#p##t#îm  
b#’#res# 59 lam#nas#s##ah# ’al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m biš#l#ah# š#’ûl  
wayyiš#m#rû ’et#-habbayit# lah#mî#t#ô 2 has#s#îl#nî m#’#y#b#ay ’#l#h#y  
mmimit##qôm#may t##agg#b##nî 3 has#s#îl#nî mipp#’#lê ’#wen ûm#’an#šê  
d##mîm hôšî’#nî 4 kî hinn#h ’#r#b#û l#nap##šî y#g#ûrû ’#lay ’azîm l#’-p#îš#’î  
w#l#’-h#at#t##’t#î y#hw#h 5 b#lî-’#w#n y#r#s#ûn w#yikkôn#nû ’ûr#h liq#r#’t#î  
ûr#’#h 6 w#’att#h y#hw#h-’#l#hîm s##b##’ôt# ’#l#hê yi##r#’#l h#qîs##h  
lip##q#d# k#l-haggôyim ’al-t#h##n k#l-b#g##d#ê ’#wen sel#h 7 y#š#ûb#û l#’ereb#  
yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û ’îr 8 hinn#h yabbî’ûn b#p#îhem h##r#b#ô#t#  
b##ip##t#ô#êhem kî-mî š#m#a’ 9 w#’att#h y#hw#h ti##h#aq-l#mô til#’ag#  
l#k##l-gôyim 10 ’uzzô ’#leyk## ’eš#m#r#h kî-’#l#hîm mi##gabbî 11 ’#l#hê h#as#dî  
y#qadd#m#nî ’#l#hîm yar#’#nî b##š#r#r#y 12 ’al-tahar#g##m pen-yišk#h#û  
’ammî h#nî’#mô b##h#êl#k## w#h#ôrîd##mô m#g#inn#nû ’#d##n#y  
13 h#at#t#a’#t#-pîmô d#b#ar-##p##t#ê#mô w#yill#k##d#û b#ig##’ôn#m ûm#’#l#h  
ûmikkah#aš y#sapp#rû 14 kall#h b##h##m#h kall#h w#’ên#mô w#y#d##’û  
kî-’#l#hîm m#š#l b#ya’#q#b# l#’ap##sê h#’#res# sel#h 15 w#y#š#ûb#û l#’ereb#  
yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û ’îr 16 h#mm#h y#nî’ûn le’#k##l ’im-l#’ yi##b#’û  
wayy#lînu 17 wa’#nî ’#šîr ’uzzek## wa’#rann#n labb#qer h#as#dek## kî-h#yî#t#  
mi##g#b# lî ûm#nôs b#yôm s#ar-lî 18 ’uzzî ’#leyk## ’#zamm#r#h kî-’#l#hîm  
mi##gabbî ’#l#hê h#as#dî 60 1 lam#nas#s##ah# ’al-šûšan ’#d#û#t# mik##t#m  
l#d##wid# l#lamm#d# 2 b#has#s#ô#t#ô ’et# ’#ram nah#rayim w#’et#-’#ram  
s#ôb##h wayy#š#b# yô’#b# wayyak# ’et#-’#d#ôm b#g#ê’-melah# š#nêm ’###r  
’#lep# 3 ’#l#hîm z#nah##t#nû p##ras##t#nû ’#nap##t# t#šôb##b# l#nû  
4 hir#’aš#t#h ’eres# p#s#am#t#hh r#p##h š#b##reyh# k#î-m#t##h 5 hir#’î#t#h  
’amm#k## q#š#h hiš#qî#t#nû yayin tar#’#l#h 6 n#t#att#h llîr#’eyk## n#s  
l#hit##nôs#s mipp#nê q#šet# sel#h 7 l#ma’an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî’#h  
y#mîn#k## wa’#n#nî 8 ’#l#hîm dibber b#q#d##šô ’e’#l#z#h ’#h#all#q#h š#k#em  
w#’#meq sukkôt# ’#madd#d# lî g#il#’#d# w#lî m#našseh w#’ep##rayim m#’ôz  
r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî 10 mô’#b# sîr rah##s#î ’al-’#d#ôm aš#lîk# na’#lî ’#lay  
p#lešet# hit##r#’#’î 11 mî y#b#il#nî ’îr m#s#ôr mî n#h#anî ’ad#-’#d#ôm  
12 h#l#’-’att#h ’#l#hîm z#nah##t#nû w#l#’-t##s##’ ’#l#hîm b#s#ib##’ôt#ênû  
13 h#b##h-ll#nû ’ez#r#t# mis#s##r w#š#w#’ t#šû’at# ’#d##m 14 b#’l#hîm  
na’##eh-h##yil w#hû’ y#b#ûs s##rênu 61 1 lam#nas#s##ah# ’al-n#g#înat#  
l#d##wid# 2 šîm#’#h ’#l#hîm rinn#t#î haq#šîb##h t#p#ill#t#î 3 miq#s##h h#’#res#  
’#leyk## ’eq#r#’ ba’#t##p# libbî b#s#ûr-y#rûm mimmennî t#an#h##nî  
4 kî-h#yî#t## mah##seh lî mig##dal-’#z mipp#nê ’ôy#b# 5 ’#g#ûr#h b##’#h#l#k##  
’ôl#mîm ’eh##seh b##s#t#er k#n#p#eyk## ssel#h 6 kî-’att#h ’#l#hîm š#ma’#t#  
lin#d##r#y n#t#att# y#rušsat# yir#’ê š#mek## 7 y#mîm ’al-y#mê-melek# tôšp#  
š#nô#t##yw k#mô-d##r w#d##r 8 y#š#b# ’ôl#m lip##nê ’#l#hîm h#esed# we’#met#

man yin#s##ruhû 9 k#n 'zamm#r#h šim#k## l#ad# lšall#mî n#d##ray yôm yôm  
**62** 1 lam#nas#s##ah# 'al-y#d#û#t#ûn miz#môr l#d##wid# 2 'ak# 'el-'#l#hîm  
 dûmiyy#h nap##šî mimmennû y#šû#t#î 3 'ak#-hû' s#ûrî wîšû#t#î mi##gabbî  
 l#-'#emmôt# rabb#h 4 'ad#-'#n#h t#hôt##t#û 'al-'îš t#r#s#s##h#û k#ull#k#em  
 k#qîr n#t#ûy g#d##r hadd#h#ûy#h 5 'ak# mi###'#t#ô y#'#s#û l#haddîah# yir#s#û  
 k##z#b# b#p#îw y#b##r#k#û ûb##qir#b#m y#qal#lû-sel#h 6 'ak# l#l#hîm dômmî  
 nap##šî kî-mimmennû tiq#w#t#î 7 'ak#-hû' s#ûrî wîšû#t#î mi##gabbî l#'  
 'emmôt# 8 'al-'#l#hîm yiš#î ûk##b#ôd#î s#ûr-'uzzî mah##sî b#l#hîm 9 bit##h#û  
 b#ô b##k##l-'#t# 'm šip##k#û-l#p##n#yw l#b#ab##k#em 'l#hîm  
 mah##seh-ll#nû sel#h 10 'ak# heb#el b#nê-'#d##m k#z#b# b#nê 'îš b#m#z#nayim  
 la#lôt# h#mm#h m#heb#el y#h#ad# 11 'al-tib##t##h#û b##'šeq ûb##g##z#l  
 'al-teh#b#lû h#ayil kî-y#n#ûb# 'al-t#šî#t#û l#b# 12 'ah#at# dibber 'l#hîm  
 š#tayim-zû š#m#'#tî kî 'z l#l#hîm 13 ûl#k##-'#d##n#y h##sed# kî-'att#h  
 t##šall#m l#îš k#ma'###hû **63** 1 miz#môr l#d##wid# bih#yôt#ô b#mid##bar  
 y#hûd##h 2 'l#hîm 'lî 'att#h 'šah##rek# s##m#h l#k## nap##šî k#mahh  
 l#k## b####rî b#eres#-s#iyy#h w#'#y#p# b#lî-m#yim 3 k#n baqq#d#eš  
 h##zî#îk## lir#ô#t# 'uzz#k## ûk##b#ôd#ek## 4 kî-t#ôb# h#as#d#k## m#h#ayyîm  
 ##p##t#ay y#šabb#h#ûn#k## 5 k#n 'b##rek##k## b##h#ayy#y b#šim#k## 'e###  
 k#app#y 6 k#mô h##leb# w#d#ešen tî##ba' nap##šî w##ip##t#ê r#n#nôt#  
 y#hallel-pî 7 'im-z#k#ar#tîk## 'al-y#s#û#y b#'aš#murôt# 'eh#geh-b#k#  
 8 kî-h#yî#t## 'ez#r#t##h lî ûb##s##l k#n#p#eyk## 'rann#n 9 d#b##q#h nap##šî  
 'ah##reyk## bî t#m#k##h y#mînek## 10 w#h#mm#h l#šô#h y#b#aq#sû nap##šî  
 y#b##û b#t#ah##tiyyôt# h#'#res# 11 yaggîruhû 'al-y#d#ê-h##reb# m#n#t#  
 š#lîm yih#yû 12 w#hammelek# yi##mah# b#l#hîm yit##hall#l k#l-hanniš#b#'  
 bô kî yiss#k##r pî d#ôb##rê-š#qer **64** 1 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#  
 2 š#ma-'#l#hîm qôlî b##îh#î mippah#ad# 'ôy#b# tis#s##r h#ayy#y 3 tas#tîr#nî  
 missôd# m#r#îm m#rig##šat# p#'#lê 'w#en 4 'šer š#n#nû k#ah#ereb# l#šôn#m  
 d#r#k#û h#is#s##m d#b##r m#r 5 lîrôt# bammis#t#rîm t#m pit##'m y#ruhû  
 w#l# yîr#û 6 y#h#aaz#qû-l#mô d#b##r r# y#sapp#rû lit##môn môq#šîm 'm#rû  
 mî yir#eh-ll#mô 7 yah##p##û-ôl#t# tam#nû h##p#e# m#h#upp## w#qereb# 'îš  
 w#l#b# 'm#q 8 wayy#r#m 'l#hîm h##s# pit##ôm h#yû makkôt##m  
 9 wayyak##šîlûhû 'lêmô l#šôn#m yit##n#d##d#û k#l-r#h b##m 10 wayyîr#û  
 k#l-'#d##m wayyaggîd#û p#al 'l#hîm ûma'###hû hi##kîlû 11 yi##mah# s#addîq  
 bayhw#h w#h##s#h bô w#yit##hal#lû k#l-yiš#rê-l#b# **65** 1 lam#nas#s##ah#  
 miz#môr l#d##wid# šîr 2 l#k## d#umiyy#h t##hill#h 'l#hîm b#s#iyyôn ûl#k##  
 y#šullam-neder 3 š#m#a' t#p#ill#h 'd#eyk## k#l-b##r y#b##û 4 dib##rê  
 'w#n#t# g#b##rû mennî p#š#ê#nû 'att#h t##k#app#r#m 5 'aš#rê tib##h#ar  
 ût##q#r#b# yiš#k#n h##s##reyk## ni##b#h b#t#ûb# bêt#ek## q#d##š  
 hêk##lek## 6 nôr#ô#t# b#s#ed#eq ta#n#nû 'l#hê yiš#nû mib##t##h#  
 k#l-qas##wê-'eres# w#y#m r#h##qîm 7 m#k#în h#rîm b#k##h#ô ne#z#r  
 big##b#ûr#h 8 maš#bîah# š#ôn yammîm š#ôn gallêhem wah#môn l#ummîm  
 9 wayyîr#û y#š#b#ê q#s##w#t# m#ô#t##t#eyk## môs##ê-b##qer w#ereb#  
 tar#nîn 10 p#qad##t# h#'#res# watt#š#q#qeh# rabbat# ta#š#renn#h peleg# 'l#hîm  
 m#l# m#yim t#k#în d#g##n#m kî-k##n t#k#îneh# 11 t#l#meyh# raww#h nah##t#  
 g#d#ûd#eyh# bir#b#îb#îm t#m#g##g#enn#h s#im#h##hh t#b##r#k# 12 'it#t#ar#t#  
 š#nat# t#ôb##t#ek## ûma#g#leyk## yir#p#ûn d#šen 13 yir#p#û n#ô#t#  
 mid##b#r w#g#îl g#b##ô#t# tah##g#r#n#h 14 l#b##šû k##rîm has#s##n

wa' #m#qîm ya'at#p#û-b#r yit##rô# 'û 'ap#-y#šîrû **66** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# šîr  
 miz#môr h#rî'û l#'l#hîm k#l-h#'res# <sup>2</sup> zamm#rû k##b#ôd#-š#mô #îmû k##b#ôd#  
 t#hill#t#ô <sup>3</sup> 'im#rû l#'l#hîm mah-nnôr# ma'##eyk## b#r#b# 'uzz#k##  
 y#k#ah##šû l#k## 'y#b#eyk## <sup>4</sup> k#l-h#'res# yiš#tah##wû l#k##  
 wîzamm#rû-l#k# y#zamm#rû šim#k## sel#h <sup>5</sup> l#k#û ûr#'û mip##'lôt# 'l#hîm  
 nôr# 'lîl#h 'al-b#nê 'd##m <sup>6</sup> h#p#ak# y#m l#yabb#š#h bann#h#r ya'ab##rû  
 b#r#g#el š#m ni##m#h##h-bô <sup>7</sup> m#š#l big##b#ûr#t#ô 'ôl#m 'ên#yw baggôyim  
 tis##peyn#h hassôr#rîm 'al-y#rûmû l#mô sel#h <sup>8</sup> b#r#k#û 'ammîm 'l#hîm  
 w#haš#mî'û qôl t#hill#t#ô <sup>9</sup> ha###m nap##š#nû bah#ayyîm w#l#'-n#t#an  
 lammôt# rag##l#nû <sup>10</sup> kî-b##h#an#t#nû 'l#hîm s##rap##t#nû kis##r#p#-k#sep#  
<sup>11</sup> h#b##'t#nû b#amm#s#ûd##h #am#t# mû#q#h b##m#t##nênû <sup>12</sup> hir#kab##t#  
 'nôš l#r#š#nû b#'nû-b##'š# ûb#ammayim wattôs#î#nû l#r#w#y#h <sup>13</sup> 'b#ô'  
 b#ê##k## b##'ôlôt# 'š#all#m l#k## n#d##r#y <sup>14</sup> 'š#er-p#s#û ##p##t##y  
 w#d#ibber-pî bas#s#ar-lî <sup>15</sup> 'lôt# m#h#îm 'a#le#l#k# 'im-q#t##ret# 'êlîm  
 'e'##eh b##q#r 'im-'attûd#îm sel#h <sup>16</sup> l#k#û-šim#'û wa'#sapp#r#h k#l-yir#'ê  
 'l#hîm 'š#er '###h l#nap##šî <sup>17</sup> 'l#y#w pî-q#r#t#î w#rômam tah#at# l#šônî  
<sup>18</sup> 'wen 'im-r#'î#î b##libbî l# yîš#ma' 'd##n#y <sup>19</sup> 'k##n š#ma' 'l#hîm  
 hiq#šîb# b#qôl t#p#ill#t#î <sup>20</sup> b#rûk# 'l#hîm 'š#er l#-h#sîr t#p#ill#t#î w#h#as#dô  
 m#'ittû **67** <sup>1</sup> lam#nas#s##h# bin#g#î#t# miz#môr šîr <sup>2</sup> 'l#hîm y#h##n#n#nû  
 wîb##r#k##nû y#r# p#n#y#w 'itt#nû sel#h <sup>3</sup> l#d#a'at# b#'res# dar#kek##  
 b#k##l-gôyim y#šû#t#ek## <sup>4</sup> yôd#ûk## 'ammîm 'l#hîm yôd#ûk## 'ammîm  
 kull#m <sup>5</sup> yî##m#h#û wîrann#nû l#ummîm kî-t#i#š#p#t# 'ammîm mîšôr  
 ûl#ummîm b#'res# tan#h##m sel#h <sup>6</sup> yôd#ûk## 'ammîm 'l#hîm yôd#ûk##  
 'ammîm kull#m <sup>7</sup> 'eres# n#t##n#h y#b#ûl#h#h y#b##r#k##nû 'l#hîm 'l#hîm  
<sup>8</sup> y#b##r#k##nû 'l#hîm w#yîr#'û 't#ô k#l-'ap##sê-'res# **68** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah#  
 l#d##wid# miz#môr šîr <sup>2</sup> y#qûm 'l#hîm y#p#ûs#û 'ôy#b##y#w w#y#n#s#û  
 m##an#y#w mipp#n#y#w <sup>3</sup> k#hin#d#p# 'š#n tin#d#p# k#himm#s dônag#  
 mipp#nê-'š# y#b##d#û r#š# 'îm mipp#nê 'l#hîm <sup>4</sup> w#s#addîqîm yî##m#h#û  
 ya'al#s#û lip##nê 'l#hîm w#y##î#û b##î#m#h##h <sup>5</sup> šîrû l#'l#hîm zamm#rû š#mô  
 s#llû l#r#k##b# b#'r#b#ô#t# b#y#h#h š#mô w#'il#zû l#p##n#y#w <sup>6</sup> 'b#î y#t#ô#mîm  
 w#d#ayyan 'al#m#nô#t# 'l#hîm bim#'ôn q#d##šô <sup>7</sup> 'l#hîm môšîb# y#h#îd#îm  
 bay#t##h môšî# 's#rîm bakkôš#rôt# 'ak# sôr#rîm š#k##nû s##h#î#h##h <sup>8</sup> 'l#hîm  
 b#s##'t##k## lip##nê 'ammek## b#s#a' #d#k## b#îšîmôn sel#h <sup>9</sup> 'eres# r#'š#h  
 'ap#-š#mayim n#t##p#û mipp#nê 'l#hîm zeh sînay mipp#nê 'l#hîm 'l#hî  
 yî##r#'l <sup>10</sup> gešem n#d##b#ô#t# t#nîp# 'l#hîm nah##l#t##k## w#nil#'#h 'att#h  
 k#ônan#t#h# <sup>11</sup> h#ayy#t##k## y#š#b#û-b##h#h t#k#î#n b#t#ô#b##t##k## le'#nî  
 'l#hîm <sup>12</sup> 'd##n#y yitten-'mer ham#b#a###rôt# s##b##' r#b# <sup>13</sup> mal#k#ê  
 s##b##'ô#t# yidd#d#ûn yidd#d#ûn ûn#wat# bayit# t#h#all#q š#l#l  
<sup>14</sup> 'im-tîš#k#b#ûn bân š#p#att#yîm kan#p#ê yôn#h neh##p#h b#akkesep#  
 w#'eb##rôt#eyh# bîraq#raq h##rûs# <sup>15</sup> b#p##r## šadday m#l#k#îm b#h#h taš#l#g#  
 b#s#al#môn <sup>16</sup> har-'l#hîm har-b#š#n har gab##nunnîm har-b#š#n <sup>17</sup> l#mm#h  
 t#ras#s##d#ûn h#rîm gab##nunnîm h#h#r h##mad# 'l#hîm l#šîb##tô  
 'ap#-y#hw#h yîš#k#n l#nes#ah# <sup>18</sup> rek#eb# 'l#hîm ribb#t#ayim 'al#p#ê šin#'n  
 'd##n#y b##m sînay baqq#d#eš <sup>19</sup> 'lî#t## lamm#rôm š#b#î#t## š#eb#î l#qah##t#  
 matt#nôt# b#'d##m w#'ap# sôr#rîm liš#k#n y#h#h 'l#hîm <sup>20</sup> b#rûk# 'd##n#y  
 yôm yôm ya'#m#s-l#nû h#'l y#šû#t##nû sel#h <sup>21</sup> h#'l l#nû 'l#môš# 'ô#t#  
 w#lêhwih 'd##n#y lamm#wet# tôš##'ô#t# <sup>22</sup> 'ak#-'l#hîm yim#h#as# r#'š

'y#b##yw q#d##q#d# ##'r mit##hall#k# ba's#m#yw 23 'mar 'd##n#y  
 mibb#š#n 'š#b# 'š#b# mimm#s#ul#t# y#m 24 l#ma'an tim#h#as# rag##l#k##  
 b#d##m l#š#n k#l#b#eyk## m#'y#b#im minn#hû 25 r#'û h#l#k#ô#t#eyk## 'l#h#im  
 h#l#k#ô#t# 'l#l# mal#k#i b#aqq#d#eš 26 qidd#mû š#r#im 'ah#ar n#g##n#im b#t#ô#k#  
 'l#m#ô#t# t#p##p#ô#t# 27 b#maq#h#l#ô#t# b#r#k#û 'l#h#im y#h#w#h mimm#q#ô#r  
 y#i##r#' #l 28 š#m bin#y#min s##'r r#d##m ##rê y#h#û#d##h rig##m#t##m ##rê  
 z#b#ul#ûn ##rê nap##t#l#l 29 s#iww#h 'l#h#eyk## 'uzzek## 'ûzz#h 'l#h#im z#û  
 p#al#t# l#n#û 30 m#h#êk##lek## 'al-y#r#ûš#l#im l#k## y#ô#b#l#û m#l#k#im š#y  
 31 g#ar h#ayyat# q#neh 'd#at# 'abb#r#im b#eg##lê 'amm#im mit##rapp#s  
 b#ras#s#ê-k##sep# bizzar 'amm#im q#r#b#ô#t# yeh##p#s#û 32 ye't##y#û  
 h#aš#mann#im minn#i mis##r#y#im k#ûš t#r#is# y#d##y#w l#'l#h#im 33 mam#l#k#ô#t#  
 h#'res# š#r#û l#'l#h#im zamm#r#û 'd##n#y sel#h 34 l#r#k##b# biš#mê  
 š#mê-qed#em h#n yitt#n b#q#ô#l#ô q#ô#l 'z 35 t#n#û 'z l#'l#h#im 'al-y#i##r#' #l  
 ga#w#t#ô w#'uzz#ô baš#h##q#im 36 n#ô#r#' 'l#h#im mimmiq#d#š#eyk## 'l  
 y#i##r#' #l h#û' n#t##n 'z w#t#a#s#um#ô#t# l#m b#r#ûk# 'l#h#im  
**69** 1 lam#nas#s##ah# 'al-š#ôšann#im l#d##wid# 2 hôš#n# 'l#h#im k#i b##'û mayim  
 'ad#-n#p#eš 3 t##b#a#t#û b#w#n m#s#û#l#h w#en m#m#d# b#t#i  
 b##ma#maq#qê-mayim w#š#ibb#let# š#t##p##t##n#i 4 y#g#a#t#i b##q#r#'i nih#ar  
 g#r#ôn#i k#l#û 'ênay m#yah##l l#'l#h#y 5 rabb#û mi##a#r#ô#t# r#'š#i ##n#ay h#inn#m  
 's##m#û mas##m#t#ay 'y#b#ay š#eqer 'š#er l#-g##zal#t#i 'z 'š#i#b# 6 'l#h#im  
 'att#h y#d#a#t# l#'i#w#wal#t#i w#aš#m#ô#t#ay mimm#k## l#-nik##h##d#û  
 7 'al-y#b##š#û b#i q#ô#y#k## 'd##n#y y#h#w#h s##b##'ô#t# 'al-y#ikk#l#m#û b#i  
 m#b#aq#š#eyk## 'l#h#i y#i##r#' #l 8 k#i-#l#eyk## n##t#i h#er#p#h kiss#t##h  
 k##l#imm#h p##n#y 9 m#ûz#r h#y#t#i l#'eh##y w#n#k##r#i lib##nê 'imm#i  
 10 k#i-q#n#at# bêt##k## 'k##l#t##n#i w#h#er#p#ô#t# h#ô#r#p#eyk## n#p##l#û 'l#y  
 11 w#eb##keh b#as#s#ô#m nap##š#i watt#h#i lah##r#p#ô#t# l#i 12 w#ett#n#h l#b#ûš#i  
 ##q w#'h#i l#hem l#m#š#l 13 y##h#û b#i y#š#b#ê š#ar ûn#g#in#ô#t# š#ô#t#ê š#k##r  
 14 wa#n#i t##p#ill#t#i-l#k## y#h#w#h 't# r#s#ôn 'l#h#im b#r#b#-h#as#dek##  
 'n#n#i be#met# y#š#ek## 15 has#s#û#l#n#i mit#t#i#t# w#al-'et##b##h 'inn#s##l#h  
 mi##n#ay ûmimma#maq#qê-m#y#im 16 'al-t#š#t##p##n#i š#ibb#let# mayim  
 w#al-t#b##l#n#i m#s#û#l#h w#al-te#t#ar-'#lay b#r#p#i#h 17 'n#n#i y#h#w#h  
 k#i-t#ô#b# h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## p#n#h 'l#y 18 w#al-tas#t#r# p#neyk##  
 m#ab##dek## k#i-s#ar-l#i mah#r 'n#n#i 19 q#r#b##h 'el-nap##š#i g##'l#h#h l#ma'an  
 'y#b#ay p#d##n#i 20 'att#h y#d#a#t# h#er#p#t#i ûb##š#t#i ûk##l#imm#t#i  
 neg##d#k## k#l-s#ô#r#r#y 21 h#er#p#h š#b##r#h lib#i w#n#ûš#h w#qawweh  
 l#n#ûd# w#ayin w#lam#nah##m#im w#l# m#s##t#i 22 wayyitt#n#û b#b##r#t#i r#'š  
 w#l#s##m#i y#š#q#û#i h##mes# 23 y#h#i-š#l#h##n#m lip##n#ê#hem l#p##h#  
 w#l#š#l#ô#m#im l#m#ô#q#š 24 teh##š#ak##n#h 'ênê#hem m#r#'ô#t# ûm#t##n#ê#hem t#m#i#d#  
 ham#ad# 25 š#p##k#-#lê#hem za#mek## wah##r#ôn 'app#k## y##i#g##m  
 26 t#h#i-t#i#r#t##m n#š#amm#h b#h#lê#hem 'al-y#h#i y#š#b# 27 k#i-'att#h  
 'š#er-hikk#t## r#d##p#û w#el-mak##'ô#b# h##l#l#eyk## y#sapp#r#û 28 t#n#h-'w#n  
 'al-'w#n#m w#al-y#b##'û b#s#id##q#t#ek## 29 yimm#h#û miss#p#er h#ayy#im  
 w#im s#add#q#im 'al-y#ikk#t##b#û 30 wa#n#i 'n#i w#k#ô#b# y#š#û#t##k##  
 'l#h#im t##agg#b##n#i 31 'h#al#l#h š#m-'l#h#im b#š#r wa#g#add#lenn#û  
 b##t#ô#d##h 32 w#t#i#t#ab# layh#w#h mišš#ô#r p#r maq#rin map##r#is 33 r#'û 'n#w#im  
 y#i##m#h#û d#r#š#ê 'l#h#im w#i#h#i l#b#ab##k#em 34 k#i-š#m#a# 'el-'eb##y#ôn#im  
 y#h#w#h w#et#-'s#i#r#y#w l# b##z#h 35 y#h#al#l#h#û š#mayim w#res# yamm#im

w#k##l-r#m## b#m 36 kî 'l#hîm yôšîa' s#iyyôn w#yib##neh 'rê y#hûd##h  
 w#y#š#b#û š#m wîr#šûh# 37 w#zera' 'b##d##yw yin#h##lûh# w# 'h#b#ê š#mô  
 yiš#k#nû-b##hh 70 1 lam#nas#s##ah# l#d##wid# l#haz#kîr 2 'l#hîm l#has#s#l#nî  
 y#hw#h l# 'ez#r#t#î h#ûš#h 3 y#b##šû w#yah##p#rû m#b#aq#šê nap##šî yiss#g#û  
 'h#ôr w#yikk#l#mû h##p##s#ê r# 't#î 4 y#šûb#û 'al-'#qeb# b#š#t#m h# 'm#rîm  
 he'h# he'h# 5 y##î#û w#yi##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#šeyk## w#y# 'm#rû  
 t##mîd# yig##dal 'l#hîm 'h#b#ê y#šû '#t#ek## 6 wa'#nî 'nî w# 'eb##yôn  
 'l#hîm h#ûš#h-llî 'ez#rî ûm#p#al#t#î 'att#h y#hw#h 'al-t# 'ah#ar  
 71 1 b#k##-y#hw#h h##sî#t#î 'al-'#b#ôš#h l# 'ôl#m 2 b#s#id##q#t##k## tas#s#l#nî  
 ût##p#all#t##nî hat#t##h-'#lay 'z#n#k## w#h#ôšî#nî 3 h#y#h lî l#s#ûr m# 'ôn  
 l#b#ô' t#mîd# s#i#w#t## l#h#ôšî#nî kî-sal# 'î ûm#s#ûd##t#î 't#h 4 'l#hay  
 pall#t##nî miyyad# r#š# 'mikkap# m# 'aww#l w#h#ôm#s# 5 kî-'att#h t#iq#w#t#î  
 'd##n#y y#hwih mib##t#ah#î minn# 'ûr#y 6 '#leyk## nis#mak##û mibbet#en  
 mimm# 'ê 'immî 'att#h g#ôzî b#k## t##hill#t#î t##mîd# 7 k#môp##t# h#yî#t#î  
 l#rabbîm w# 'att#h mah##sî-'#z 8 yimm#l# 'p#î t#hill#t#ek## k#l-hayyôm  
 tip## 'ar#tek## 9 'al-taš#lîk##nî l# 't#î ziq#n#h kik##lôt# k#h#î 'al-ta'az#b##nî  
 10 kî-'#m#rû 'ôy#b#ay lî w#š#m#rê nap##šî nô '#s#û yah##d#w 11 l# 'm#r 'l#hîm  
 '#z#b#ô rid##p#û w#t#ip##ûhû kî-'ên mas#s#îl 12 'l#hîm 'al-tir#h#aq  
 mimmennî 'l#hay l# 'ez#r#t#î h#ûš#h 13 y#b##šû yik##lû ##t##nê nap##šî  
 ya#t#û h#er#p#h ûk##limm#h m#b#aq#šê r# 't#î 14 wa'#nî t#mîd# 'yah##l  
 w#h#ôsap##û 'al-k#l-t#hill#t#ek## 15 pî y#sapp#r s#id##q#t#ek## k#l-hayyôm  
 t#šû '#t#ek## kî l# 'y#d#a# 'û s#p##rôt# 16 'b#ô' big##b#urôt# 'd##n#y y#hwih  
 'az#kîr s#id##q#t##k## l#b#addek## 17 'l#hîm limmad##tanî minn# 'ûr#y  
 w# 'ad#-h#nn#h 'aggîd# nip##l# 'ôt#eyk## 18 w#g#am 'ad#-ziq#n#h w##êb##h  
 'l#hîm 'al-ta'az#b##nî 'ad#-'aggîd# z#rô '#k## l#d#ôr l#k##l-y#b#ô'  
 g#b#ûr#t#ek## 19 w#s#id##q#t##k## 'l#hîm 'ad#-m#rôm 'šer-'#î#t##  
 g##d##lôt# 'l#hîm mî k##môk## 20 'šer hir# 'î#tanî s##rôt# rabbôt# w#r# 'ôt#  
 t#šûb# t#h#ayyênî ûmitt#h#môt# h# 'res# t#šûb# ta# 'l#nî 21 tereb# g#d#ull#t#î  
 w#t#iss#b# t#nah##m#nî 22 gam-'#nî 'ôd##k## b#ik##lî-neb#el 'mitt#k##  
 'l#h#y 'zamm#r#h l#k## b##k#innôr q#d#ôš yî##r# 'l 23 t#rann#n#h  
 ##p##t#ay kî 'zamm#r#h-ll#k# w#nap##šî 'šer p#d#î#t## 24 gam-l#šônî  
 k#l-hayyôm teh#geh s#id##q#t#ek## kî-b##šû k#î-h##p##rû m#b#aq#šê r# 't#î  
 72 1 liš#l#m#h 'l#hîm miš#p#t#eyk## l#melek# t#n w#s#id##q#t##k##  
 l#b#en-melek# 2 y#d#î#n 'amm#k## b##s#ed#eq wa# 'niyyeyk## b##miš#p#t#  
 3 yî## 'û h#rîm š#lôm l# 'm# ûg##b## 'ôt# bis##d##q#h 4 yiš#p#t# 'niyyê-'#m  
 yôšîa' lib##nê 'eb##yôn wîd#akk# 'ôš#q 5 yî# 'ûk## 'im-š#meš w#lip##nê  
 y#r#ah# dôr dôrîm 6 y#r#d# k#m#t##r 'al-g#z kir#b#îb#îm zar#zîp# 'res#  
 7 yip##rah#-b#y#m#yw s#addîq w#r#b# š#lôm 'ad#-b#lî y#r#ah# 8 w#y#r#d  
 miyy#m 'ad#-y#m ûminn#h#r 'ad#-'ap##sê-'#res# 9 l#p##n#y#y yî##r# 'û  
 s#iyyîm w# 'y#b##y#w 'p##r y#lah##k#û 10 mal#k#ê t#ar#šîš w# 'iyyîm  
 min#h##h y#šîb#û mal#k#ê š#b## 'ûs#b## 'eš#k#r yaq#rîb#û  
 11 w#yiš#tah##wû-lô k##l-m#l#k#îm k#l-gôyim ya'ab##d#ûhû 12 kî-yas#s#îl  
 'eb##yôn m#šaww#a' w# 'nî w# 'ên-'#z#r lô 13 y#h##s 'al-dal w# 'eb##yôn  
 w#nap##šôt# 'eb##yônîm yôšîa' 14 mittôk# ûm#h##m#s yig## 'al nap##š#m  
 w#yêqar d#m#m b# 'ên#yw 15 wîh#î w#yitten-lô mizz#hab# š#b## 'w#yî##pall#l  
 ba#d#ô t##mîd# k#l-hayyôm y#b##r#k#en#hû 16 y#hî p#issat#-bar b# 'res#  
 b#r# 'š h#rîm yîr# 'aš kall#b##nôn pîr#yô w#y#s#îs#û m# 'îr k# '##eb# h# 'res#



y#hî š#mô l#’ôl#m lip##nê-šemeš yinnôn š#mô w#yit##b#r#k#û b#ô k#l-gôyim  
y#’ašš#rûhû 18 b#rûk# y#hw#h ’#l#hîm ’#l#hê yi##r#’#l ’###h nip##l#’ô#  
l#b#addô 19 ûb##rûk# š#m k#b#ôd#ô l#’ôl#m w#yimm#l#’ k##b#ôd#ô ’et#-k#l  
h#’res# ’#m#n w#’#m#n 20 k#llû t##p#illôt# d#wid# ben-yiš#y 73 1 miz#môr  
l#’#s#p# ’ak# t#ôb# l#yi##r#’#l ’#l#hîm l#b##rê l#b##b# 2 wa’#nî kim#’at#  
n#t##yû rag##l#y k#’ayin šupp#k#û ’šsur#y 3 kî-qinn#’t#î bahôl#lîm š#lôm  
r#š#’îm ’er#’eh 4 kî ’ên h#ar#s#ubbôt# l#môt##m ûb##rî’ ’ûl#m 5 ba’#mal ’#nôš  
’ên#mô w#’im-’#d##m l#’ y#nugg#’û 6 l#k##n ’#n#qat##mô g#a’#w#h  
ya’#t##p#-šît# h##m#s l#mô 7 y#s##’ m#h##leb# ’ên#mô ’#b##rû ma##kiyyôt#  
l#b##b# 8 y#mîqû wîd#abb#rû b##r#’ ’šseq mimm#rôm y#d#abb#rû 9 šattû  
b#ašš#mayim pîhem ûl#šôn#m tih#lak# b#’#res# 10 l#k##n y#šûb# ’ammô h#l#m  
ûmê m#l#’ yimm#s#û l#mô 11 w#’#m#rû ’êk##h y#d#a’-’#l w#y#š d#’#h  
b##’el#yôn 12 hinn#h-’#lleh r#š#’îm w#šal#wê ’ôl#m hi##gû-h##yil 13 ’ak#-rîq  
zikkî#î l#b##b#î w#’er#h#as# b#niqq#yôn kapp#y 14 w#’#hî n#g#ûa’ k#l-hayyôm  
w#t#ôk#ah##û labb#q#rîm 15 ’im-’#mar#û ’#sapp#r#h k##mô hinn#h d#ôr  
b#neyk## b##g##d##û 16 w#’#h#ašš#b##h l#d#a’at# z#’t# ’#m#l hû’ b##’ên#y  
17 ’ad#-’#b#ô’ ’el-miq#d#šê-’#l ’#b#în#h l#’ah##rît##m 18 ’ak# bah##l#qôt# t#šît#  
l#mô hippal#t#m l#maššû’ô#t# 19 ’êk# h#yû l#šamm#h k##r#g#a’ s#p#û t#ammû  
min-ball#hôt# 20 kah##lôm m#h#qîs# ’#d##n#y b#’îr s#al#m#m tib##zeh 21 kî  
yit##h#amm#s# l#b##b#î w#k#il#yôt#ay ’eš#tôn#n 22 wa’#nî-b#a’ar w#l#’ ’#d##’  
b#h#môt# h#yî#î ’imm#k# 23 wa’#nî t##mîd# ’imm#k# ’#h#az#t# b#yad#-y#mînî  
24 ba’#s##t##k## t#an#h##nî w#’ah#ar k#b#ôd# tiqq#h##nî 25 mî-lî b#ašš#m#yim  
w#’imm#k## l#’-h##p#as##û b##’#res# 26 k#l#h š#’rî ûl#b##b#î s#ûr-l#b##b#î  
w#h#el#qî ’#l#hîm l#’ôl#m 27 kî-hinn#h r#h##qeyk## y#’b##d#û his##matt#h  
k#l-zôneh mimmek# 28 wa’#nî qîr#b#at# ’#l#hîm lî-t#ôb# šattû ba’#d##n#y y#hôi#  
mah##sî l#sapp#r k#l-mal#’#k#ô#t#eyk## 74 1 ma##kîl l#’#s#p# l#m#h ’#l#hîm  
z#nah##t# l#nes#ah# ye’#šan ’app#k## b#s##’n mar#’î#ek## 2 z#k##r  
’#d##t##k## q#nî## qqed#em g#’al#t# š#b#et# nah##l#t#ek## har-s#iyyôn zeh  
š#k#an#t# bô 3 h#rîm#h p##’#meyk## l#maššû’ô#t# nes#ah# k#l-h#ra’ ’ôy#b#  
baqq#d#eš 4 š#’#g#û s##r#reyk## b#qereb# mô’#d#ek## ##mû ’ô#t##t##m ’#t#ô#t#  
5 yiww#d#a’ k#m#b#î’ l#m#’#l#h bis#b##k#-’#s# qar#dummôt# 6 w#’att#h  
pittû#eyh# yy#h#ad# b#k#aššîl w#k#êlapp#t# yah#l#mûn 7 šil#h#û b##’#š  
miq#d#šek## l#’#res# h#ill#lû miš#kan-š#mek## 8 ’#m#rû b##libb#m nîn#m  
y#h#ad# ##r#p#û k##l-mô’#d#ê-’#l b#’#res# 9 ’ô#t##t#ênû l#’ r#’înû ’ên-’ôd#  
n#b#î’ w#l#’-’itt#nû y#d##a’ ’ad#-m#h 10 ’ad#-m#t#ay ’#l#hîm y#h##rep# s##r  
y#n#’#s# ’ôy#b# šim#k## l#nes#ah# 11 l#mm#h t##šîb# y#d##k## wîmînek##  
miqqereb# h#êq#k## k#all#h 12 w#’l#hîm mal#kî miqqed#em p#’#l y#šû’ô#t#  
b#qereb# h#’#res# 13 ’att#h p#ôrar#t# b##’#zz#k## y#m šibbar#t# r#’šê t#annîm  
’al-hamm#yim 14 ’att#h ris#s#as##t# r#’šê liw#y#t##n titt#nennû ma’#k##l#’#m  
l#s#iyyîm 15 ’att#h b##qa’#t# ma’#y#n w#n#h#al ’att#h hôb#aš#t# nah#rôt# ’ê#t##n  
16 l#k## yôm ’ap#-l#k## l#y#l#h ’att#h h#k#înôt## m#’ôr w#š#meš 17 ’att#h  
his#s#ab##t# k#l-g#b#ûlôt# ’#res# qayis# w#h##rep# ’att#h y#s#ar#t#m  
18 z#k##r-z#’t# ’ôy#b# h##r#p# y#hw#h w#’am n#b##l ni’#s#û š#mek##  
19 ’al-titt#n l#h#ayyat# nep#eš tôrek## h#ayyat# ’#niyyeyk## ’al-ti#k#ah#  
l#nes#ah# 20 habb#t# labb#rî#t# kî m#l#’û mah##šakkê-’eres# n#’ô#t# h##m#s  
21 ’al-y#š#b# dak# nik##l#m ’#nî w#’eb##yôn y#hal#lû š#mek## 22 qûm#h ’#l#hîm  
rîb##h rîb#ek## z#k##r h#er#p#t##k## minnî-n#b##l k#l-hayyôm 23 ’al-ti#k#ah#

qôl s##r#reyk## š'ôn q#meyk## 'le#h t##mîd# 75 1 lam#nas#s##ah#  
 'al-taš#h##t# miz#môr l#'#s#p# šîr 2 hôd#înû l#k## 'l#hîm hôd#înû w#q#rôb#  
 š#mek## sipp#rû nip##l#'ôt#eyk## 3 kî 'eqqah# mô'#d# 'nî mēš#rîm 'eš#p#t#  
 4 n#m#g#îm 'eres# w#k##l-y#š#b#eyh# 'n#k#î t#ikkan#tî 'ammûd#eyh# ssel#h  
 5 '#mar#tî lahôl#lîm 'al-t#h#llû w#l#r#š#îm 'al-t#rîmû q#ren 6 'al-t#rîmû  
 lamm#rôm qar#n#k#em t#d#abb#rû b##s#aww#r 't##q 7 kî l#' mimmôs##'  
 ûmimma'#r#b# w#l#' mimmid##bar h#rîm 8 kî-'l#hîm š#p##t# zeh yaš#pîl  
 w#zeh y#rîm 9 kî k#ôs b#yad#-y#hw#h w#yayin h##mar m#l#' mesek#  
 wayyagg#r mizzeh 'ak#-š#m#reyh# yim#s#û yiš#tû k#l riš#'ê-'#res# 10 wa'#nî  
 'aggîd# l#'#l#m '#zamm#r#h l#l#hê ya'#q#b# 11 w#k##l-qar#nê r#š#îm  
 '#g#add#a' t#rômam#n#h qar#nôt# s#addîq

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement Title** Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Claremont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891- *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edittion* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986. . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION** **Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration** **References Declaration** *Reference* **Class Declaration** *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION** **Creation** *Date* [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class** *Keyword* Sacred texts *Keyword* **REVISION DESCRIPTION** **Change** *Date* 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item* Header changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change** *Date* 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item* Header auto-generated from TOMES **Change** *Date* 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to to generate this TEI header, and may contain useful information:FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.